



## Tamariata l'enfant nuage

Auteur Patrice Guirao  
Illustrations Sydélia Guirao  
Édition Au vent des îles

Thème	Genre	Niveau
Persévérance, courage	Conte moderne	Cycle 3

### RÉSUMÉ

C'est l'histoire de Tamariata, petite fille tombée d'une falaise qui entreprend un long voyage pour retrouver sa maman... Des flots tumultueux à l'atoll de Nukurahiku, des profondeurs de l'océan aux cieux, Tamariata affronte les éléments et relève les défis jusqu'aux retrouvailles...

### LE RÉCIT

Plus connu pour ses romans policiers, l'auteur Patrice Guirao puise dans la littérature de jeunesse des références qui donnent à ce conte moderne une douceur où résonnent les accents de la Polynésie. Des récits d'Orsenna ou d'Arnold Lobel, aux contes traditionnels revisités par les studios Pixar, cette histoire entraîne le lecteur, clairement pris à partie, dans un récit rapporté par des cormorans (dont le narrateur fait partie).



## LES AXES POUR EXPLOITER L'ALBUM

### L'AXE NARRATIF

Le récit linéaire est enrichi de :

- récits enchâssés : l'histoire de Tamariata racontée par des cormorans (p. 2), comment les *tupa* ont perdu leurs couleurs et comment ils ont été punis par la fée Héri, (p. 7 et 14) ;
- dialogues (nombreux dans le texte) ;
- descriptions des personnages et des lieux ;
- interpellations du lecteur à plusieurs niveaux.

L'emploi de différents temps verbaux et les procédés narratifs peuvent faire obstacle à la compréhension pour des jeunes lecteurs, même autonomes.

La densité du texte indique de privilégier le domaine littéraire pour une exploitation pédagogique.

### L'AXE FIGURATIF

Les illustrations d'apparente naïveté sont porteuses de douceur et de détermination tout à la fois.

La force des couleurs et les éléments rassemblent leurs énergies : la puissance du rocher et des vagues, la taille du soleil. L'imposante chevelure de Tamariata, l'envergure des oiseaux contrastent avec le geste et l'attitude de l'enfant dont la fragilité fait écho à la toute petite fleur qui s'est épanouie malgré l'environnement hostile. Ces éléments de description sont à l'image du tempérament courageux et obstiné dont fera preuve Tamariata.



## PISTES PÉDAGOGIQUES

### COMPRÉHENSION

On invitera les élèves :

- à relever dans le texte ce qui appartient au champ lexical de l'incertitude.

Par exemple les verbes et expressions comme « *certaines pensent* » « *d'autres s'accordent à dire* », « *d'autres prétendent* » (p. 2) « *certaines cormorans prétendent* » (p. 15 et 25). L'emploi du conditionnel « *il semblerait* » (p. 3).

Cette recherche permettra de définir les intentions de l'auteur qui place volontairement son récit de fiction dans le registre du conte : une histoire qui se raconte depuis la nuit des temps « *un temps de bien avant le temps* » (p. 2). Une histoire qui se colporte « ce que l'histoire nous dit » (p. 4), et qui se transforme « *Mais il semblerait qu'en vérité, aucun cormoran ne sache aujourd'hui encore avec exactitude où vivait Tamariata.* » (p. 4).

- à repérer les moments où le narrateur prend ouvertement le lecteur à partie :

« *C'est à toi que je parle... Toi qui es en train de me lire [...] Tu ne me réponds pas...* » (p. 1)

« [...] *Et si un jour à ton tour, il te prend l'envie de raconter une histoire...* » (p. 2 et 34).

Et d'autres où il l'avertit d'un clin d'œil discret « *Hélas Tamariata se trompait grandement* » (p. 27).

L'auteur, par la voix du narrateur, prend à témoin le lecteur et l'emmène dans une histoire dont on ne sait pas trop si elle est vraie ou si elle est le fruit d'un mensonge rapporté par des cormorans réputés menteurs « *tout le monde sait que*



les cormorans sont des menteurs » (p. 34). Il le met en garde précisant que pour la raconter à son tour il devra lui aussi devenir cormoran « *Et si un jour, à ton tour il te prend l'envie de raconter l'histoire de Tamariata [...] tu deviendras toi-même un cormoran.* (p. 2)...

- **les effets d'humour** accentués par la brièveté, la futilité et le comique de certains dialogues (p. 8, 10 et 11).

- **les effets de style** (métaphores, comparaisons, anaphores) qui donnent de la poésie au texte « *les tourments de la mer* » « *douce comme l'envol d'un papillon* », « *ses longs cheveux, aussi noirs que les plumes d'un cormoran, auraient suffi à recouvrir tout un ciel avec ses étoiles* » etc... (p. 4). Des éléments de comparaison qui rehaussent le portrait tout en douceur de l'enfant. La connotation de certains noms propres peut prêter à l'interprétation : la fée Hérie (féerie), Tamariata (témérité et courage), Lovaina (aimante et généreuse)...

Ces procédés peuvent aider le lecteur à anticiper, à inférer, à interpréter les propos de l'auteur.

## Le domaine de la littérature pourra être étendu à :

- des mises en réseaux

*Le magicien des couleurs*, Arnord Lobel, L'école des loisirs (2001)

*La reine des couleurs*, Jutta Bauer, Autrement (2008)

*Le petit voleur de couleurs*, Gabriel Alborozo, Circonflexe (2014)

*Un bleu si bleu*, Jean-François Dumont, Père Castor Flammarion (2003)

- des prolongements en poésie et arts visuels

*La couleur des sens*, Gustavo Roldan, Quiquandquois (2005)

*L'enfant nuage*, Rhode Montijo, Albin Michel (2006)

## LANGUE ORALE

- L'histoire se termine tristement mais la clôture du récit (p. 34) laisse au lecteur la liberté d'imaginer une fin plus heureuse en considérant que toute cette fable n'est que mensonge puisque rapportée par des cormorans...

- L'auteur dédie Tamariata l'enfant nuage « *À toutes les mamans du monde* ».

Ces éléments peuvent être prétexte à des discussions dialoguées ou débats argumentés.

Les programmes précisent qu'en fin de cycle 3, l'élève peut interagir de façon constructive avec d'autres élèves dans un groupe pour confronter des réactions ou des points de vue (p. 117).

Les nombreux dialogues du texte trouveront leur place dans la lecture à haute voix et la mise en voix des textes.



# CE QUE DISENT LES PROGRAMMES DE 2016

## LECTURE ET COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Les situations de lecture sont nombreuses et régulières, les supports variés et riches tant sur le plan linguistique que sur celui des contenus. Il s'agit de confronter les élèves à des textes, des œuvres et des documents susceptibles de développer leur bagage linguistique et en particulier leur vocabulaire, de nourrir leur imagination, de susciter leur intérêt et de développer leurs connaissances et leur culture.

Pour que les élèves gagnent en autonomie dans leurs capacités de lecteur, l'apprentissage de la compréhension en lecture se poursuit au cycle 3 et accompagne la complexité croissante des textes et des documents qui leur sont donnés à lire ou à entendre. Le cycle 2 a commencé à rendre explicite cet enseignement et à rendre les élèves conscients des moyens qu'ils mettaient en œuvre pour comprendre. Le cycle 3 développe plus particulièrement cet enseignement explicite de la compréhension afin de doter les élèves de stratégies efficaces et de les rendre capables de recourir à la lecture de manière autonome pour leur usage personnel et leurs besoins scolaires.

Tout au long du cycle, et comme au cycle précédent, les activités de lecture restent indissociables des activités d'écriture, qu'il s'agisse des écrits accompagnant la lecture (cahiers ou carnets de lecture pour noter ses réactions de lecteur, copier des poèmes, des extraits de texte, affiches, blogs), de ceux qui sont liés au travail de compréhension (reformulation, réponses à des questions, notes, schémas...) ou de l'écriture créative qui prend appui sur la lecture des textes littéraires.

Les activités de lecture relèvent également de l'oral, qu'il s'agisse d'entendre des textes lus ou racontés pour travailler la compréhension, de préparer une lecture expressive, de présenter un livre oralement, de partager des impressions de lecture ou de débattre de l'interprétation de certains textes.

Enfin, lecture et étude de la langue doivent être constamment articulées tant en ce qui concerne l'appropriation du lexique que l'observation du fonctionnement des phrases et des textes, en particulier les reprises pronominales et le choix des temps verbaux (p. 120).

### Connaissances et compétences associées attendues en fin de cycle 3

Encadré : Programmes 2016 adaptés à la Polynésie française (p. 121)

#### Comprendre un texte littéraire et l'interpréter

- Mise en œuvre d'une démarche de compréhension à partir d'un texte entendu ou lu : identification et mémorisation des informations importantes, en particulier des personnages, de leurs actions et de leurs relations (récits, théâtre).
- Mise en relation de ces informations, repérage et mise en relation des liens logiques et chronologiques, mise en relation du texte avec ses propres connaissances, interprétations à partir de la mise en relation d'indices, explicites ou implicites, internes au texte ou externes (inférences).
- Identification du genre et de ses enjeux : mobilisation des expériences antérieures de lecture et des connaissances qui en sont issues (univers, personnages-types, scripts...) et mise en relation explicite du texte lu avec les textes lus antérieurement et les connaissances culturelles des lecteurs et des destinataires.
- Mobilisation de connaissances lexicales et de connaissances portant sur l'univers évoqué par les textes.
- Mise en relation de textes et d'images
- Construction des caractéristiques et spécificité
- des genres littéraires (conte, fable, poésie, roman, nouvelle, théâtre) et des formes associant texte et image (album, bande dessinée).
- Construction de notions littéraires (fiction/réalité, personnage, stéréotypes propres aux différents genres) et premiers éléments de contextualisation dans l'histoire littéraire.
- Convocation de son expérience et de sa connaissance du monde pour exprimer une réaction, un point de vue ou un jugement sur un texte ou un ouvrage.

La littérature est également une part essentielle de l'enseignement du français : elle développe l'imagination, enrichit la connaissance du monde et participe à la construction de soi. Elle est donnée à lire ou à entendre et nourrit également les activités d'écriture. Au cycle 3, les textes littéraires font l'objet d'une approche plus approfondie qui vise à développer des compétences d'interprétation et à construire une première culture littéraire et artistique. Cette culture littéraire est structurée autour de grandes entrées pour chaque année du cycle. (p. 144).



**AU VENT DES ÎLES**  
ÉDITIONS · PACIFIQUE

mail@auventdesiles.pf — site web <http://www.auventdesiles.pf>

Au vent des îles

<http://www.auventdesiles.pf/catalogue/collections/jeunesse>